



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov



DODATOK Č.3 GRANTOVEJ ZMLUVY

Kód projektu: **SK 0708 EIF P2/4 IP**

Názov projektu: **Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu**

uzatvorenej podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok č. 3“)

medzi

zodpovedným orgánom:

Názov: **Ministerstvo vnútra SR**
Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava
IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš
Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR
splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p.:
KM-2169/2008 zo dňa 4. júla 2008

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

konečným príjemcom:

Názov: **Liga za ľudské práva**
Adresa/Sídlo: Hurbanovo námestie č. 5, 811 03 Bratislava
Právna forma: občianske združenie
IČO: 31807968
DIČ: 2022095471
Tel.: 02/54435437
Fax: 02/54642439
e-mail: vlasakova@hrl.sk
Http: www.hrl.sk
Číslo bankového účtu (vrátane predčíslia): 2620179987 / 1100

zastúpený: Meno a priezvisko: Mgr. Mária Krošláková.
Funkcia: koordinátorka projektu, splnomocnená štatutárnou
zástupkyňou organizácie dňa 12.10.2009

ďalej len „konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

I.

sa dohodli na tomto dodatku:

1. **Znenie článku 4 ods. 1 grantovej zmluvy** sa mení nasledovne – „*Konečný príjemca je povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy v období od 03. 03. 2009 do 31.12.2009. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.*“ Žiadosť o zmenu grantovej zmluvy konečný príjemca doručil Zodpovednému orgánu, ktorý s jej vykonaním súhlasí, pričom v zmysle čl. 22 ods. 1 zmluvy je na takúto zmenu potrebné vypracovať dodatok ku zmluve.

Dodatok č. 3 tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy. Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú nezmenené.

Dodatok č. 3 je vyhotovený v troch výtlačkoch v slovenskom jazyku, z ktorých každý má platnosť originálu, z ktorých jeden má zodpovedný orgán, jeden obdrží príjemca a jeden bude postúpený platobnej jednotke.

Zmluvné strany prehlasujú, že si tento dodatok pred jeho podpisom prečítali, jeho obsahu a právnomu účinku z toho vyplývajúcemu porozumeli a s obsahom dodatku súhlasia.

Tento dodatok nadobudne platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami.

za zodpovedný orgán

za konečného príjemcu

V Bratislave dňa.....

V Bratislave dňa.....

Meno a priezvisko: Ing. Martin Čatloš

Meno a priezvisko: Mgr. Mária Krošláková

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR

Funkcia: koordinátorka projektu, splnomocnená

splnomocnený ministrom vnútra SR pod č.p.:

štatutárnou zástupkyňou organizácie dňa 12.10.2009

KM-2169/2008 zo dňa 4. júla 2008

Podpis:

Podpis:

Odtlačok pečiatky:

Odtlačok pečiatky:

časť D1.1. rozpočet žiadateľa Číslo výzvy SK 2007/2008 EIF	
Názov žiadateľa:	Liga za ľudské práva
Názov projektu:	Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu
Priorita výzvy:	Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY				
	1 = jednotka	2 = jednotková cena	3 = počet jednotiek	celkový náklad = 2*3
AKCIA 2008 – A3: Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky so špecifickým zameraním na znevýhodnené skupiny (deti, ženy dôchodcovia, iné.)				18 477,35 €
1. Personálne náklady -SPOLU				8 369,24 €
1.1. Manažér projektu				5 033,16 €
1.1.1. hrubá mzda A	€/h	9,40 €	338,07	3 177,90 €
1.1.1. hrubá mzda B	€/mes	544,50 €	1	544,50 €
1.1.2. odvody zamestnávateľa	%	3 722,40 €	0,352	1 310,76 €
1.2. Tlmočník/prekladateľ				242,50 €
1.1.1. hrubá mzda	€/h	24,00 €	10	240,00 €
1.1.2. odvody zamestnávateľa	€/h	0,25 €	10	2,50 €
1.3. Technik				343,60 €
1.3.1. hrubá mzda	€/h	17,00 €	20	340,00 €
1.3.2. odvody zamestnávateľa	€/h	0,18 €	20	3,60 €
1.4. Realizátor štúdie - Številová				549,99 €

Dodatok č. 3 Grantovej zmluvy – SK 0708 EIF P2/4 IP

1.4.1.hrubá mzda	€/h	9,896 €	55	544,28 €
1.4.2. odvody zamestnávateľa	€/h	544,280 €	0,0105	5,71 €
1.5. Realizátor štúdie - Fajnorová				699,99 €
1.5.1.hrubá mzda	€/h	9,896 €	70	692,72 €
1.5.2. odvody zamestnávateľa	€/h	692,720 €	0,0105	7,27 €
1.6. Evaluátor štúdie				1 000,00 €
1.6.1.hrubá mzda	€/h	19,79 €	50	989,50 €
1.6.2. odvody zamestnávateľa	€/h	0,21 €	50	10,50 €
1.7. Odborný redaktor				500,00 €
1.7.1.hrubá mzda	€/str	4,948 €	100	494,80 €
1.7.2. odvody zamestnávateľa	€	0,052 €	100	5,20 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU				1 261,20 €
2.1. použitie služobného vozidla				450,00 €
2.1.1. cestovné (doprava)A	€/mes	5,00 €	9	45,00 €
2.1.1. cestovné (doprava)B	€/mes	405,00 €	1	405,00 €
2.1.2. diéty				
2.1.2.1. uviesť časové pásmo				
2.1.2.2 uviesť časové pásmo				
2.1.2.3 uviesť časové pásmo				
2.1.3. ubytovanie				
2.1.4. miestna doprava				
2.1.5. drobné výdavky				
2.2.použitie súkromného vozidla				135,00 €
2.2.1.cestovné (doprava)A	€/mes	5,00 €	9	45,00 €
2.2.1.cestovné (doprava)B	€/mes	90,00 €	1	90,00 €
2.2.2. diéty				
2.1.2.1. uviesť časové pásmo				

Dodatok č. 3 Grantovej zmluvy – SK 0708 EIF P2/4 IP

2.1.2.2. uviesť časové pásmo				
2.1.2.3. uviesť časové pásmo				
2.2.3. ubytovanie				
2.2.4. miestna doprava				
2.5.5. drobné výdavky				
2.3.zabezpečenie potrieb klienta				676,20 €
2.3.1.cestovné (doprava)	€/cesta	55,00 €	6	330,00 €
2.3.2. diéty	€/deň	7,70 €	6	46,20 €
2.3.3. ubytovanie	€/noc	50,00 €	6	300,00 €
2.3.4. miestna doprava				
2.3.5. drobné výdavky				
3. Vybavenie - SPOLU				0,00 €
3.1.				
4. Nájom nehnuteľnosti - SPOLU				1 300,00 €
4.1. prenájom priestorov v Bratislave	€/mes	100,00 €	9	900,00 €
4.2. prenájom priestorov na konferenciu	€/ks	350,00 €	1	350,00 €
4.3. prenájom priestorov na tlačovú konferenciu	€/ks	50,00 €	1	50,00 €
5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby - SPOLU				76,89 €
5.1. spotrebný tovar				
5.2. zásoby				
5.3. všeobecné služby				
5.3.1 webhosting	€/mes	5,21 €	9	46,89 €
5.3.2 doména	€/rok	30,00 €	1	30,00 €
6. Subdodávky - SPOLU				4 150,00 €
6.1. preklady/tlmočenie	€/hod	24,00 €	50	1 200,00 €
6.2. tlač a spracovanie štúdie	€/ks	10,00 €	200	2 000,00 €

Dodatok č. 3 Grantovej zmluvy – SK 0708 EIF P2/4 IP

6.3 občerstvenie konferencia	€/ks	20,00 €	40	800,00 €
6.4 občerstvenie tlačová konferencia	€/ks	5,00 €	30	150,00 €
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ - SPOLU				570,00 €
7.1. propagačné materiály	€/Ks	1,14 €	500	570,00 €
8. Honoráre pre odborníkov - SPOLU				2 750,02 €
8.1. odmena realizátor štúdie	€/hod	10,0008 €	145	1 450,12 €
8.2. odmena realizátor štúdie	€/hod	9,9992 €	130	1 299,90 €
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU				18 477,35 €
Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.				
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY				
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	maximálna hranica*	3 695,47 €	požadované	3 634,94 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 20% priamych oprávnených nákladov. Rozsah zadaných vzorcov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte.				
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				22 112,29 €

Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu
časť D 1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa
Číslo výzvy SK 2007/2008 EIF

Názov žiadateľa:	Liga za ľudské práva
Názov projektu:	Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu
Priorita výzvy:	Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politik a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania
A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
AKCIA 2008 – A3: Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky so špecifickým zameraním na znevýhodnené skupiny (deti, ženy dôchodcovia, iné.)	22 112,29 €
1. Personálne náklady	8 369,24 €
1.1. Manažér projektu	5 033,16 €
1.1.1. Hrubá mzda	A) HM za odpracované hodiny - (1. os cca 8% úväzok marec 0,08*1690Eur = 135,2Eur, nadčasy cca 4h*11,896Eur=47,6Eur, cca 4%úväzok apríl 0,04*1460Eur =58,4Eur, nadčasy cca 3h*11,4Eur=34,2Eur a 2. os. 1/4 úväzok máj-november 294h*9Eur = 2646Eur, nadčasy 10h*11,25Eur= 112,5Eur, dovolenka 6h*9Eur=54 Eur, sviatky 10h *9Eur= 90Eur, Celkom = 3177,9 Eur) B) HM za odpracované hodiny - (2.os december 1/4 úväzok 42h*9Eur=378Eur, nadčasy 10h *11,25Eur=112,50Eur, dovolenka 2h*9Eur=18 Eur, sviatky 4h*9Eur=36Eur, Celkom 544,5 Eur)
1.1.2. Odvody	odvody 3722,4 Eur * 35,2% = 1310,76 Eur zaokrúhlene
1.1.3. Iné nároky vyplývajúce z pracovného pomeru	
1.2. tlmočník/prekladateľ	242,50 €
1.2.1. Hrubá mzda	HM za odpracované hodiny 10h*24Eur=240Eur
1.2.2. Odvody	odvody 240Eur * 1,05% = 2,52Eur (2,52Eur /10h = 0,25Eur/h; 0,25Eur*10h = 2,5Eur zaokrúhlene)
1.3. technik	343,60 €

Dodatok č. 3 Grantovej zmluvy – SK 0708 EIF P2/4 IP

1.3.1. Hrubá mzda	HM za odpracované hodiny 20h*17Eur= 340Eur zabezpečenie aktualizácie webstránky vytvorenie sekcie venovanej príprave štúdie, aktualizácia informácií a pridanie štúdie a výsledkov konferencie na webstránku
1.3.2. Odvody	odvody 340Eur * 1,05% = 3,57Eur (3,6Eur /20h = 0,18Eur/h; 0,18Eur*20h = 3,6Eur zaokrúhlene)
1.4. realizátor štúdie	549,99 €
1.4.1. Hrubá mzda	HM za odpracované hodiny 55h*9,896Eur= 544,28 Eur
1.4.2. Odvody	odvody 544,28 Eur * 1,05% =5,71 Eur
1.5. realizátor štúdie	699,99 €
1.5.1. Hrubá mzda	HM za odpracované hodiny 70h*9,896Eur = 692,72Eur
1.5.2. Odvody	odvody Eur * 1,05% = 7,27Eur
1.6. evaluátor štúdie	1 000,00 €
1.6.1. Hrubá mzda	HM za odpracované hodiny 50h*19,792Eur=989,6Eur
1.6.2. Odvody	odvody 989,6Eur * 1,05% = 10,4 Eur
1.7. odborný redaktor	500,00 €
1.7.1. Hrubá mzda	HM za redigovanú stranu 100str*4,948Eur=494,8Eur
1.7.2. Odvody	odvody 494,8Eur * 1,05% = 5,2Eur
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt	1 261,20 €
2.1 použitie služobného vozidla	450,00 €
2.1.1 cestovné (doprava)	návštevy Horné Orechové (cca85*(6*1,2/100)k.s. + 234* (5,1*1,2/100)m.m. + 46* (7,7*1,2/100) m.s * 4náv = 98,77 Eur/rok), organizačné zabezpečenie projektu cca 58km*0,0924 * 9mes= 48,24 Eur/mes), iné cesty spojené s realiz. projektu (návštevy ÚPSVAR v TN, KE, PO, BA Sobrance a pod.) cca 303Eur/rok celkom 450Eur/rok A) od 1.3.2009 do 30.11.2009 45 Eur/9 mes B) od 1.12.2009 do 31.12.2009 405 Eur/mes
2.2.použitie súkromného vozidla	135,00 €
2.1.1 cestovné (doprava)	návštevy Horné Orechové, organizačné zabezpečenie projektu, iné cesty spojené s realiz. projektu celkom 135Eur/rok A) od 1.3.2009 do 30.11.2009 45 Eur/9 mes B) od 1.12.2009 do 31.12.2009 90 Eur/mes
2.3 zabezpečovanie potrieb klienta	676,20 €

Dodatok č. 3 Grantovej zmluvy – SK 0708 EIF P2/4 IP

2.3.1.	cestovné dopravou do rôznych miest v SR cca 55Eur/mes (55Eur*6 ciest = 330Eur)
2.3.2.	diéty cca 6dní *7,7Eur
2.3.3.	ubytovanie cca 6nocí * 50Eur
3. Vybavenie	0,00 €
3.1.	
4. Nájom nehnuteľností	1 300,00 €
4.1. prenájom priestorov v Bratislave	príspevok k prenájomu kancelárskych priestorov v Bratislave - 3 ľudia pracujúcich na projekte + prijímacia miestnosť pre klientov spolu 12 m²
4.2. prenájom priestorov na konferenciu	prenájom sály na konferenciu cca 350 Eur
4.3. prenájom priestorov na tlačovú konferenciu	prenájom priestorov v dome novinárov (príp iných vhodných priestorov na konanie tlačovej konferencie) cca 50Eur
5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby	76,89 €
5.1.	
5.2.	
5.3. všeobecné služby	76,89 €
5.3.1. webhosting	webhosting k doméne hrl.sk 5,21Eur/mes
5.3.2. doména	prevádzkovanie domény hrl.sk 30Eur/rok
6. Subdodávky	4 150,00 €
6.1. preklady/tlmočenie	tlmočenie a preklad nevyhnutný počas pohovorov s klientmi a pod. cca 50 h*24Eur
6.2. tlač a spracovanie štúdie	tlač a spracovanie cca 100str. Štúdie - 200Ks*cca 10Eur
6.3 občerstvenie konferencia	občerstvenie na konferencii - cofee break, nápoje, obed pre cca 40os
6.4 občerstvenie tlačová konferencia	cofee break na tlačovej konferencii pre cca 30 os
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ	570,00 €
7.1. propagačné predmety	zhotovenie tabuľky o financovaní z EIF (cca 67Eur), vizitky a pod. cca500Ks*1Eur spolu 567Eur (567Eur/500Ks = 1,14Eur/Ks, 1,14*500=570 Eur)
8. Honoráre pre odborníkov	2 750,02 €
8.1. odmena realizátor štúdie	realizácia výskumu, spracovanie textu štúdie 145hod*cca 10 Eur počas realizácie projektu
8.2. odmena realizátor štúdie	realizácia výskumu, spracovanie textu štúdie 130 hod*cca 10 Eur počas realizácie projektu
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY	
1. Prevádzkové náklady	

Dodatok č. 3 Grantovej zmluvy – SK 0708 EIF P2/4 IP

Účtovník - kontrakt 10h/mes * 8Eur/h *9 mes=720Eur, komunikačné výdavky - výdavky za telefón, internet, mobilné telefóny a fax mesačne cca 50,- Eur/mes*9 = 450Eur; kancelárske potreby, toner, kolky, občerstvenie, notárske overenie dokladov, poštovné nepriame, hygienické potreby, vybavenie kancelárie, drobný spotrebný materiál, softvér, ostatné nepriame výdavky odhad 116,- Eur/mes*9 = 1044Eur, režijné výdavky - vodné, stočné, plyn, elektrická energia, odvoz odpadu, teplo, upratovanie kancelárie odhad 50 Eur/mes* 9= 450Eur. údržba motorového vozidla, poplatky spojené s vlastníctvom a prevádzkou automobilu, výdavky na umytie auta cca 500 Eur/rok, parkovné cca 300Eur/rok; bankové poplatky 24Eur*10mes=240Eur

2. Náklady, ktoré nie je možné špecificky alokovať pre projekt

Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu časť D 1.5. celkové náklady projektu Číslo výzvy SK 2007/2008 EIF	
Názov projektu:	Výskum súčasnej situácie v oblasti integrácie maloletých migrantov bez sprievodu
Priorita výzvy:	Vypracovanie ukazovateľov a metodík hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania

A - PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
	žiadateľ	partner	projekt (B+C)
2008 - A3	€ 18 477,35	€ 0,00	€ 18 477,35
KÓD AKCIE	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
KÓD AKCIE	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
KÓD AKCIE	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00
PRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU	€ 18 477,35	€ 0,00	€ 18 477,35
B - NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY			
NEPRIAME OPRÁVNENÉ NÁKLADY SPOLU			€ 3 634,94
maximálna hranica - 20% z priamych oprávnených nákladov			€ 3 695,47
C - CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			
CELKOVÉ OPRÁVNENÉ NÁKLADY PROJEKTU			€ 22 112,29